



Tungumálatorgið

Kynning fyrir innflytjendaráð
21. nóvember 2011

Þorbjörg St. Þorsteinsdóttir
Verkefnisstjóri Tungumálatorgsins
www.tungumalatorg.is



Kynningin

1. Tungumálatorgið
2. Efnisvinnsla
3. Íslenskan
4. Fjölmenningin



Frjáls

hugbúnaður
þekking
menning
tækni
samskipti





Tungumálatorgið 1 árs



Aukin umferð, fleiri notendur, nýir vefir, margvísleg verkefni,
nýtt námsefni, opinber stuðningur, styrkari stoðir
og frábært starfssamfélag!



Myndir frá opnun 16. nóvember 2010



Tungumálatorg

- Upplýsinga-, efnis- og samfélagsvefir
- Námsvefir
- Ráðgjafavefir



polski

Strona zawiera różnego rodzaju informacje min. w postaci zrzutów ekranowych (złazów) w języku polskim, które mają wspierać rodziców i uczniów w ich szkolnych zajęciach, a także ułatwić zagospodarowanie czasu wolnego. Informacje zawarte na stronie mają również służyć szkolnym przekazom informacji dla rodziców i uczniów.

Polski w Tungumalatorg

Strona zawiera różnego rodzaju informacje min. w postaci zrzutów ekranowych (złazów) w języku polskim, które mają wspierać rodziców i uczniów w ich szkolnych zajęciach, a także ułatwić zagospodarowanie czasu wolnego. Informacje zawarte na stronie mają również służyć szkolnym przekazom informacji dla rodziców i uczniów.

Regulamin przebywania poza domem

Regulamin przebywania poza domem

Islenzka skóttarreglur

Islenzka skóttarreglur

Karrusel - station 4

Þingeyddu: teater

Mál

At glesunni dróttur af toftrastviki.
At glesunni þver sig í af stríðu dögum.
At glesunni trauur uðla af repplúar og ínterubati í dögum.
At glesunni upplífar teater þvaf þingeyddu teater sonum.
At glesunni lætur af þvaf dögum.

Íslenska fyrir alla

Íslenska fyrir alla

dansk

De fem kompetencer Evalueringsmetoder Lærernes skattekode Om siden Fokus

Rejselærers tema-møde om film

Rejselærers tema-møde om film

Søg

Dansk i Island
Dansk på Tungumalatorg består af materialer og undervisningsforløb om dansk i Island har udviklet til brug i sin undervisning og har vist at give gode resultater.

Indhold

Evalueringsmetoder
De fem kompetencer
Lærernes skattekode
Fokus

Lærernes skattekode

rejselærers
Pastorale
SV EN
Iris Dager
NETDANSK

Íslenska

Þjónvarpsþættir á netinu

Þjónvarpsþættir á netinu

1. Gættu
2. Hættu
3. Hættu
4. Hættu
5. Hættu
6. Hættu

Íslenska erlendis

Leikur af list

Leikur af list

Afskiptur af efni frá Námsgagnastofnun

Afskiptur af efni frá Námsgagnastofnun

Íslenska sem annað mál

Spili í Íslenskukennslu

Spili í Íslenskukennslu

Samfélagið

Samfélagið

Íslenska fyrir alla

Íslenska fyrir alla

Íslenska fyrir alla

Íslenska fyrir alla

A. Ipadio

A. Ipadio

Íslenska fyrir alla

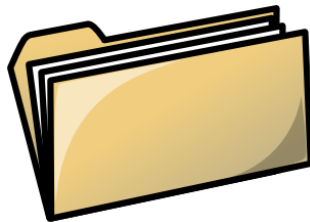
Íslenska fyrir alla

Hvers vegna?

- Tryggja nemendum þann jöfnuð sem þeir eiga rétt á samkvæmt lögum
- Stuðla að samstarfi kennara án tillits til búsetu
- Efla kennara í starfi með gagnkvæmum samskiptum og hagnýtu stoðefni
- Koma efni á framfæri og samnýta þekkingu, reynslu og fé



Úr myndavélunum og skjalasöfnum



Karrusel - station 4

Fingerdukke-teater

Mål

At elevene skaber et teaterstykke.
At elevene giver sig i at skrive dialoger.
At elevene træner udtale af replikker og interaktion i dialoger.
At elevene opfører teater hvor fingerdukkene taler sammen.
At elevene lærer at lave dukketeater.



Organisering
karrusel med dukker

At spille basket



Mål

Mundtlig træning
Ordforråd indføres, gentages, genopfriskes og genkendes i øvelser

Forløb

- Elever stiller sig i kø foran en basketball
- Man har udtalt, hvad man skal sige, når man skifter
- hvorefter man skal ud til den anden side og
- Hvis man ikke husker et ord
- I løbet af turen, taber man nogle

Evalueringskala

10 - 9 • taler naturligt og sammenhængende dansk • bruger dansk naturligt til at spørge og svare • kan føre en samtale • har god udtale	6 - 5 • siger få sætninger i sammenhæng • kan forstå simple spørgsmål • har udpræget islandske udtale • kan svare korrekt med ja eller
8 - 7 • siger flere sætninger i sammenhæng • spørger og svarer på enkelt dansk • kan med hjælp føre en samtale • har nogenlunde udtale	4 - 3 • prøver at sige enkelte ord • prøver at forstå enkelte ord • prøver at samtale • ringe dansk udtale
	2 - 1 • taler ikke dansk • forstår ikke dansk • forsøger ikke at forstå eller tale dansk

Leit:

Veldu markhóp:

- 19 Þrjúendur
- 9 Lengra kommir
- 22 Lengst kommir
- 17 Margir flokkar
- 12 Nýtist sem brú yfir í almennt nám
- 83 Óflokkað

Veldu form:

- 80 Bækur o.fl.
- 37 Efni á vef
- 14 Margmiðlunarefni
- 3 Myndbönd
- 20 Ýmislegt (spil, itarefni o.fl.)

Hér á síðunni
 eru vísað á efni til
 islenkskukennslu.

1 færsla af 162 ([hinsessa alla flokkun](#))

Íslenskuspíð

Íslenskuspíð er fjölnota máltölvunærfni (gerfátt úr september 2009) sem nýttist við kennslu í kennslu í íslensku og íslensku íslensku. Íslenskuspíð er fjölnota máltölvunærfni (gerfátt úr september 2009) sem nýttist við kennslu í kennslu í íslensku og íslensku íslensku. Íslenskuspíð er fjölnota máltölvunærfni (gerfátt úr september 2009) sem nýttist við kennslu í kennslu í íslensku og íslensku íslensku.



Íslenskuspíð er fjölnota máltölvunærfni (gerfátt úr september 2009) sem nýttist við kennslu í kennslu í íslensku og íslensku íslensku. Íslenskuspíð er fjölnota máltölvunærfni (gerfátt úr september 2009) sem nýttist við kennslu í kennslu í íslensku og íslensku íslensku.

Íslenskuspíð má einnig nýta á öðrum vettvangi en í beinni kennslu. Sem dæmi má nefna gefur Íslenskuspíð nýtt fjölskyldum þar sem hafa átt að vera þessi þætti. Hvort sem fjölskyldur eru búsettir hærlands eða erlendis. Áð auk gefur Íslenskuspíð nýtt íslenskum fjölskyldum búsetum erlendis við viðhaldi Íslensku tungu á heimilum. Það nýttist einnig sem skemmtileg tilfæring í kennslu t.d. á málstigi í Íslensku eða enskudölsku á unglingastigi.

Íslenskuspíð hlaut Evrópuvermálið eða virðiskenninguna European Language Label árið 2009.

Nánnari upplýsingar má einnig finna á [heimasíðu Þekkingarsæturs Þingeyinga](#) sem er útgáfandi Íslenskuspíðsins.

[Gæmdu](#) [Skiptu](#)

1. [Vísir](#) ([spili](#), [tíðarafi](#), o.þ.l.)



Úr hillu í ráðuneyti – yfir á vef



Viltu læra íslensku?

Viltu læra ÍSLENSKU?

Sjónvarpsþættir 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 Um VLI

Sjónvarpsþættir á netinu

Verið velkomin á *Viltu læra íslensku*. Á þessum vef er að finna tuttugu og einn leikinn sjónvarpsþátt sem fjalla um daglegt líf og störf á Íslandi. Þættirnir eru textaðir á íslensku og hverjum þætti fylgir einnig yfirlit á ensku, íslensku, pólsku og spænsku.

Íslenska English Pólski Español

 1. Gesturinn	 2. Hjá tannlækni	 3. Í strætö og í banka
 4. Í sundi	 5. Á skautum	 6. Á slyso
 7. Í tyfjaverslun	 8. Í fiskbúð	 9. Í fjölskyldu- og húsdýragarðinum
 10. Matvöruverslun	 11. Íbúðarleit	 12. Í byggingarvöru

Úr læstu netnámsumhverfi - yfir á vef

Innskráning

Notandanafn:

Leyniorð:

☐ Sjálfvirk innskráning

☒ Gleymt aðgangsorð

☒ Hjálp

 English

[Stærri letur](#) | [Minna letur](#)

Leikum og lærum



leikum og lærum 

Heim

Velkomin



Til foreldra



Málrækt



Hreyfing



Myndsköpun



Tónlist



Umhverfið og ég



Leiðbeiningar



Krakkasíða



Fyrir foreldra og börn

Efni af leikskólanámskeiði Íslenskuskólans á netinu sem haldið var fyrir þó nokkrum árum.

ÞESSI VEFUR OPNAR Í DESEMBER 2010.

Úr glatkistunni

**NETDANSKI FOR UNGE**



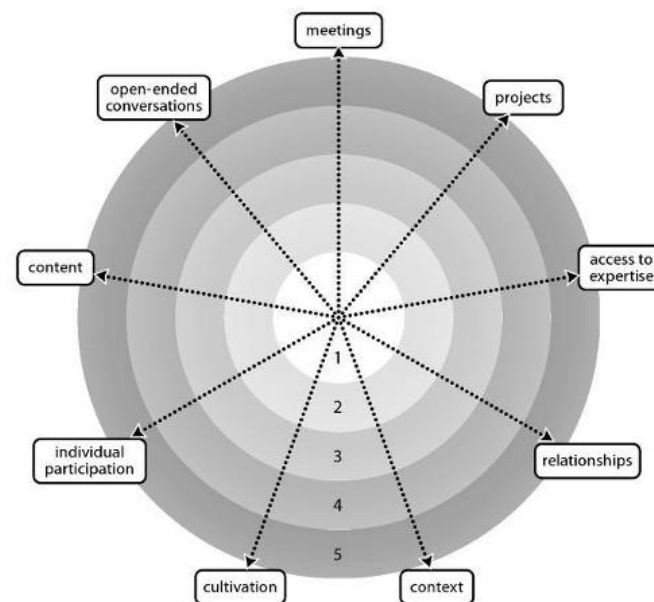
© 2004 Tungumálaver
Allur réttur áskilinn

Höfundar:
Brynhildur Anna Ragnarsdóttir - Kristín Jóhannesdóttir - Nanna Ævarsdóttir

Tema 1	Portræt
Tema 2	Min biografi
Tema 3	Rekorder, opfindelser og ...
Tema 4	Krimi
Tema 5	Uddannelse
Tema 6	Net-medier
Tema 7	Helte, skurke og ...
Tema 8	Mit Danmark
Tema 9	Kærlighed
Tema 10	Væsgo spis!
	Information

Umfram allt efni frá fólki...

í starfssamfélagi torgsins



Starfssamfélög (e. Communities of Practice)

- Byggja á kenningu Jean Lave og Etienne Wenger um aðstæðubundið nám (e. Situated Learning).
- Eru hópur fólks sem deilir áhuga eða ástríðu fyrir einhverju sem hann starfar við.
- Til að ná árangri hella þátttakendur sér út í sameiginleg verkefni og umræður, hjálpast að og skiptast á upplýsingum.
- Kjörin farvegur til að flytja upplýsingar, miðla góðum fyrirmyndum, gefa ráð og kalla eftir viðbrögðum.

Creative Commons

Á Tungumálatorginu er lögð áhersla á að merkja efni samkvæmt Creative Commons leyfum



		Má nota efnið í hagnaðarskyni?	Má endurvinna/breyta efninu?
Höfundar getið	 BY		
Höfundar getið Sömu skilmálar	 BY - SA		Já, og nýja verkið á að merkja með sama leyfi.
Höfundar getið Engin afleidd verk	 BY - ND		
Höfundar getið Ekki í hagnaðarskyni	 BY - NC		Já, og nýja verkið á að merkja með "ekki í hagnaðarskyni" leyfi.
Höfundar getið Ekki í hagnaðarskyni Sömu skilmálar	 BY - NC - SA		Já, og nýja verkið á að merkja með sama leyfi.
Höfundar getið Ekki í hagnaðarskyni Engin afleidd verk	 BY - NC - ND		



Íslenskan

- Íslenska sem annað mál



- Íslenska fyrir útlendinga



- Íslenska erlendis





Íslenska sem annað mál



Heim Fjölmennning Fræðin Íslenskan Nám og kennsla Námsgögn Réttur nemenda Tenglar Um vefinn

Nýtt efni á vefnum

Nemendum, sem hafa annað móðurmál en íslensku, hefur fjölgað mjög í íslensku skólakerfi undanfarin ár. Íslenskukennarar þurfa nú bæði að vera færir um að kenna íslensku sem móðurmál og sem annað mál, auk þess sem þeir þurfa að kunna að bregðast við nemendum sem eru börn íslenskra foreldra en hafa alist upp að mestum hluta erlendis. **Þessi nýi nemendahópur kallar á aukna og breytta menntun íslenskukennara sem þurfa nú bæði að hafa sérþekkingu á íslensku máli og bókmenntum og vera færir um að kenna íslensku sem annað mál.** Til að geta sinnt þörfum þessa nemendahóps **þarf kennari meðal annars að hafa sérfræðipekkingu á íslenskri málfræði, kennslufræði íslensku sem annars máls og á málvísindum eða almennri tungumálakennslu ([Íslensk málstefna](#)).** Mennta- og menningarmálaráðuneyti 2009. *Tillögur íslenskrar málnefndar að íslenskri málstefnu* samþykktar á Álþingi 12. mars 2009).

Nýtt efni hefur litið dagsins ljós á vefnum **Íslenska sem annað mál**, í anda íslenskrar málstefnu. Höfundur efnis er Anna Guðrún Júlíusdóttir, nýbúakennari og ráðgjafi í grunnskólum Seltjarnarness. Velferðarráðuneytið, þróunarsjóður innflytjendamála, gerði verkefnið að veruleika með því að veita veglegan styrk.

Megináhersla er lögð á að færa kunnáttu sérfræðinga og fræðimanna á vefsíðurnar í stuttum og hnitmiðuðum texta. Ýmis verkfæri eru kynnt sem beita má í kennslu og sýnd eru dæmi um inngrip til að efla orðaforða og kunnáttu nemenda í íslensku sem öðru máli. Það er ósk okkar að kennarar geti miðlað hugmyndum og námsefni á vefinn í takt við hugmyndafræði efnisins, eða komið með nýjar hugmyndir.



Sýnishorn af efni á vefnum:

Þróun máltöku annars máls.

Úrvinnslukenning
Þiennemans - sex stig í
þróun annars máls.

Upplýsingamiðja og vettvangur tengdur kennslu íslensku sem annars máls

Efni

[Fjölmennning](#)
[Fræðin](#)
[Íslenskan](#)
[Nám og kennsla](#)
[Námsgögn](#)
[Réttur nemenda](#)
[Tenglar](#)
[Um vefinn](#)

Tengdir vefir



Tenglar



[Allir með!](#)



[Á bókasafni](#)



[Comenius](#)



Íslenska fyrir útlendinga



Heim Aðferðir í íslenskukennslu Námsfni Námsmat Fræðsla Hagnýtir tenglar

Allt að gerast

Við viljum benda notendum vefsins á undirsíðurnar sem nú eru óðum að verða til.

Viljum endilega fá ábendingar um áhugavert efni og tengla. [Sendið okkur línu.](#)

[Uncategorized](#) | [Skildu eftir athugasemd](#)

Skrifað þann [August 26, 2011](#) af [Porbjörg Halldórsdóttir](#)

Styrkur til að vinna vefinn áfram!

Mímir - símenntun fékk styrk úr þróunarsjóði innflytjendaráðs til að próa áfram vefinn fyrir íslenskukennara sem kenna fullorðnum innflytjendum. Þetta eru afar ánægjulegar fréttir sem þýða að við getum haldið ótrauðar áfram að próa vefinn og vonumst til að sem flestir taki þátt í því með okkur.

Við sendum út bréf á dögnum þar sem við óskuðum eftir lýsingum á kennsluáðferðum frá íslenskukennurum og viljum við nú ítreka þessa beiðni. Því fleiri sem leggja hönd á plóginn því öflugri verður vefurinn.

Porbjörg og Selma

[Uncategorized](#) | [Skildu eftir athugasemd](#)

Skrifað þann [April 8, 2011](#) af [Porbjörg Halldórsdóttir](#)

Kynning á Menntakviku

[Menntakvikan 2010](#): Ráðstefna í menntavísindum var haldin föstudaginn 22. október

2010 við Menntavísindasvið. Þar kynntu Porbjörg Halldórsdóttir og Selma

Kristjánsdóttir verkefnisstjórar hjá Mími-Símenntun [mótun og framtíðarsýn](#) svæðisins

Íslenska fyrir útlendinga

Fyrir hverja?

Þessi vefur er ætlaður íslenskukennurum um allt land sem kenna fullorðnum innflytjendum íslensku. Vefurinn er sameiginlegur vettvangur fyrir kennara til að fá upplýsingar um efni og aðferðir við kennslu. Kennarar eru hvattir til taka þátt í mótun vefsins. [Senda póst](#)

Síður

[Aðferðir í íslenskukennslu](#)
[Námsfni](#)
[Námsmat](#)
[Fræðsla](#)
[Hagnýtir tenglar](#)

Tengdir vefir



Námsvefir





Viltu læra ÍSLENSKU?



Sjónvarpsþættir 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 Um VLI

Sjónvarpsþættir á netinu

Verið velkomin á *Viltu læra íslensku*. Á þessum vef er að finna tuttugu og einn leikinn sjónvarpsþátt sem fjalla um daglegt líf og störf á Íslandi. Þættirnir eru textaðir á íslensku og hverjum þætti fylgir einnig yfirlit á ensku, íslensku, pólsku og spænsku.

 Íslenska  English  Polski  Español



1. Gesturinn



2. Hjá tannlækni



3. Í strætó og í banka



4. Í sundi



5. Á skautum



6. Á slyso





[Heim](#) [Bók 1](#) [Bók 2](#) [Bók 3](#) [Bók 4](#) [Hljóð](#) [Leiðbeiningar](#) [Viðbótarefni](#) [Um vefinn](#)



Kennslubók



Kennslubók



Kennslubók



Kennslubók



Hljóð



Leiðbeiningar



Viðbótarefni



Um vefinn

Velkomin

Íslenska fyrir alla 1-4 er námsefni fyrir fullorðna námsmenn sem læra íslensku sem annað eða erlent mál.

Kaupa prentaða útgáfu:

[Bók 1](#) | [Bók 2](#) | [Bók 3](#) | [Bók 4](#)

Íslenska fyrir alla 1-4 var unnið í samstarfi við Fræðslumiðstöð atvinnulífsins og styrkt af Mennta- og menningarmálaráðuneytinu.

Höfundar efnis eru Sólborg Jónsdóttir og Þorbjörg Halldórsdóttir og höfundur mynda er Böðvar Leós.

Fjölmenningin

- Upplýsingar um skóla- og tómstundastarf
- Áhersla á móðurmál
- Íslenskar upplýsinga-síður á erlendum málum





[Strona główna](#) [Broshury informacyjne o zajęciach rekreacyjnych w Reykjavíku](#) [Dla nauczycieli](#) [Dla rodziców](#) [Dla ucznia](#)
[Polski w Islandii](#) [W czasie wolnym](#)

Broshury informacyjne o zajęciach rekreacyjnych w Reykjavíku



[Informacje dodatkowe](#) | [Skomentuj](#)
 4.10.2011 | [Brynhildur Anna Ragnarsdóttir](#)

Uznanie języka polskiego w systemie szkolnym - status prawny

Szukaj

Strony

[Broshury informacyjne o zajęciach rekreacyjnych w Reykjavíku](#)
[Dla nauczycieli](#)
[Dla rodziców](#)
[Dla ucznia](#)
[Polski w Islandii](#)
[W czasie wolnym](#)

Linki



[Centrum Językowe w Reykjavíku](#)



[Miasto Reykjavik](#)



[Fjölsvaki - linki polski](#)



[Konsulat Generalny w Reykjavíku](#)

Ráðgjöf til foreldra barna með íslensku sem annað tungumál



- **Stuðlar að sjálfstæði foreldra**
 - milliliðalaus kynning á tilteknum þáttum skólastarfs – t.d. umgengni við Mentor
 - óheft aðgengi – óháð tíma og rúmi
- **Virkjar sérfræðinga úr samfélagi fjölmennningar**
 - ómetanleg þekking á báðum menningarheimum, báðum skólakerfum og geta tengt á milli
- **Nær til stærri markhóps með minni tilkostnaði**
 - Mentor, stöðupróf, aðgengi að almennri þjónustu og upplýsingum er varða skólastarf
 - pólska, víetnamska, litháíska, spænska



Að lokum

Sýn og sprotar

til framtíðar